



Referat fra møtet i Utvalget for undervisning og internasjonalisering

Møtedato: onsdag 10. mars 2021

Til stede:

Benedicte Irgens (undervisningskoordinator), Esmira Nahhri (arabisk), Erik Tønning (engelsk litteratur), Dagmar Haumann (engelsk lingvistik), Sonia Lagerwall (fransk), Camilla Erichsen Skalle (italiensk), Misuzu Shimotori (japansk), Shouhui Zhao (kinesisk), Ingunn Lunde (russisk), Xavier Llovet Vilá (vara, spansk språk og latinamerikastudium), Sissel Lægreid (tysk), Aud Solbjørg Skulstad (fagdidaktikk)

Studentrepresentanter: Othilie Rugaard Langholm, Oda Kristine Westad, Robin Eriksen, Clara Victoria Debus

Fra studieadministrasjonen: Hanne Svanholm Misje, Gita Pattanaik Rongevær, Ingvild Nilssen, Karoline Aksnes, Robert Graff Bakkevold, Silje Grønner Stang

1/21 Godkjenning av innkalling og sakliste

Innkalling og sakliste ble godkjent.

2/21 Godkjenning av referat fra møte i UUI 2. desember 2020

Referat fra møte i UUI 2. desember 2020 ble endelig godkjent.

3/21 Orienteringssaker

1) Oppmeldingstall

Studieleder meldte om en gledelig oppgang i oppmeldingstall våren 2021 sammenlignet med våren 2020 og foregående år. Nye nettilbud trekker mange studenter.

2) Orientering om arrangement:

- *Tverrfaglig, digitalt skriveseminar for BA-oppgaver våren 2021*
Seminar 1, 3. februar: «Grunnleggende prinsipper for å skrive en bacheloroppgave» ved Solveig Helene Lygren. Seminar 2, 10. februar: «Etikk og akademisk redelighet: Kildesøk, sitattekniikk, referering» ved Michael Grote, Bibliotek for humaniora.
Det var svært godt oppmøte på begge seminarene (opp mot 90 deltakere). Dette er noe vi ønsker å fortsette med.
- *Arbeidslivsdag for språkstudenter 16. februar*
Årets arbeidslivsdag ble tradisjonen tro arrangert i samarbeid med HAU/HSU, men ble i år gjennomført digitalt pga. koronasituasjonen. Godt oppmøte, med rundt 120 deltakere. Svært gode innledere fra Sammen Karriere og arbeidslivet og engasjerte tilhørere. I likhet med andre HF-fag, skårer språkfag lavt på arbeidslivsrelevans i Studiebarometeret. Denne typen arrangement synliggjør hva studentene kan bruke utdanningen til og hvilke jobber som kan være aktuelle.
- *Åpen dag*
Robert Graff Bakkevold orienterte kort om dette rekrutteringsarrangementet for vgs. som holdes i samarbeid med Utdanning i Bergen. Pga. korona har det vært stadige endringer i

rammene for arrangementet, og det endte opp med tilbud om digitale møter. IF engasjerte erfarne studenter og laget et digitalt program, men det kom dessverre ingen elever. Arrangementet skal evalueres.

Det positive er at flere av fagene har spilt inn film ifm. Åpen dag. IF er veldig fornøyd med resultatet og undersøker hvordan disse filmene kan brukes av fagene fremover.

3) Saker fra Studiestyret:

Undervisningskoordinator orienterte kort om saker fra Studiestyret ved HF.

- *Studiebarometeret 2020*
Særlig fokus på studentinvolvering og studentenes opplevelse av medvirkning. Her skårer HF relativt lavt, og det ble diskutert hva man kan gjøre for å bedre dette. Få av IF sine studieprogram har høy nok svarprosent til at det vises resultat. Studiebarometeret ble også presentert i studiekvalitetsseminaret for HF, der flere fra IF var til stede.
- *Mentorordning ved HF - Løypemelding*
Det har vært en utfordrende oppstart for mentorordningen pga. koronasituasjonen. Det ble gjennomført en «relansering» og ny påmelding for alle studenter i januar.
- *Oppfølging etter allmøte om lektorutdanning*
Momenter som kom frem i allmøte om lektorutdanningen tidligere i vår tas videre, og det jobbet med en ny, mulig modell for lektorutdanningen i samarbeid med de andre fakultetene og LUHF.

4) Studiekvalitetsmelding og dialogmøte

Undervisningskoordinator takket for alle innsendte egevalueringer av studieprogram ved IF, og understreket at disse leses med stor interesse. Egevalueringene danner grunnlag for instituttets studiekvalitetsmelding for 2020. Instituttledelsen skal i dialogmøte med fakultetet 7. april, hvor blant annet Studiekvalitetsmeldingen, inkludert tiltak for økt gjennomføring, skal diskuteres.

5) Oppgavesamarbeid med arbeidslivet – Nettverk for arbeidsrelevans

Studieleder er vara i et nettverk for arbeidsrelevans ved UiB. UiB ønsker et tettere samarbeid med aktører i arbeids- og næringsliv, og oppgavesamarbeid på bachelor eller master er ett av tiltakene i dette arbeidet. Gjennom oppgavesamarbeid kan studenter komme i kontakt med ulike virksomheter allerede i studietiden, og dette kan gi dem lettere innpass i arbeidslivet etter endt utdanning. Det ligger informasjon på uib.no og det vil komme mer informasjon til veiledere ved UiB.

6) Planer for søknad om oppretting av nye masterprogram

Kinesiskfaget har fått en ny ansatt og planlegger å levere førsteutkast til søknad om å opprette et eget masterprogram i kinesisk i vår. Eventuell oppstart for studenter på masterprogrammet blir da høsten 2022. Japansk får en ny ansatt til høsten etter avgang på faget i vår, og ønsker å jobbe med en søknad om å opprette master med innlevering av førsteutkast våren 2022.

7) Rekruttering til master våren 2021 – arrangere møter for BA-studenter

Undervisningskoordinator oppfordrer fagene til å tenke på rekruttering av egne BA-studenter til master. Søknadsfrist er 15. april, så eventuelle arrangement må gjennomføres før dette. Russiskfaget har vanligvis et vårseminar hvor 200-nivå studenter blir spesielt invitert. Dette må dessverre utgå i år.

8) Nedlegging av FRAN600 Studieførebuande kurs i fransk i Caen fra og med sommeren 2021

IF tok på seg det administrative ansvaret for FRAN600 høsten 2016 og har administrert kurset siden opptak til emnet til sommeren 2017. Undervisningen har vært gitt av det norske studiesenteret OFNEC i Caen, men studentene har tatt eksamen og fått tildelt studiepoeng ved UiB. IF må på grunn av knappe administrative ressurser si fra oss ansvaret for kurset og FRAN600 legges ned fra og med sommeren 2021.

4/21 Oppdatert emnebeskrivelse for fellesemnet SEK100 *Samanliknande europeiske kulturstudium* og oppretting av nettvariant av emnet, SEK600

Oppdatert formulering under Arbeids- og undervisningsformer ble lagt frem i møtet, og blir etter en språklig korrektur (gjennomført etter møtet) som følger:

«Det blir undervist i sentrale delar av pensum i hovudsak i form av oversynsførelingar **som blir lagt ut i Mitt UiB i form av videoopptak frå campusversjonen av emnet, SEK100**. Normalt blir det gitt førelingar to timar i veka i åtte veker. **Opptak blir lagt ut kvar veke**. Det kan bli aktuelt å organisera undervisninga i større blokker. ~~Førelingane vil vera tilgjengelege digitalt.~~ Det vil også bli fire nettmøte à 45 minuttar i løpet av semesteret.»

Vedtak:

UUI godkjenner oppdateringene i emneplanen for SEK100, samt opprettelsen av nettemnet SEK600, gjeldende fra og med høsten 2021. Saken oversendes fakultetet for endelig vedtak.

5/21 Diskusjonssak: Rettefaktorer for obligatoriske oppgaver ved IF

Instituttleder Åse Johnsen redegjorde for saken på bakgrunn av fra utsendt saksnotat, og det ble åpnet for diskusjon og kommentarer.

Flere tok til orde for at dette er en interessant og nyttig oversikt, og at en slik oversikt på mange måter viser fagenes egenart. Instituttleder la til at rettefaktorene kan justeres, så lenge det ikke går ut over ressursene på faget.

Det ble reist et konkrete spørsmål til omfang på våre BA-oppgaver, sammenlignet med andre høyere utdanningsinstitusjoner. Dette er en problemstilling som instituttledelsen tar med seg videre, og som kan løftes i nasjonale fagråd.

6/21 Diskusjonssak: Retningslinjer for emneansvarlig og fagkoordinator ved IF Vedlegg 7, 8

Undervisningskoordinator viste til de utsendte retningslinjene, og åpnet for spørsmål og kommentarer. Studieleder gjør de nødvendige oppdateringer retningslinjene i tråd med innspill som kom i møtet, og sender retningslinjene med kommentarer og innspill til Instituttrådet for endelig vedtak.

15.03.21

Benedicte Irgens
undervisningskoordinator

Silje Grønner Stang
studieleder